

HAISSER

20068

НАБІР: НАПІВМАСКА

СИЛІКОНОВА

ПОДВІЙНА 20061,

ФІЛЬТРУЮЧИЙ

КАРТРИДЖ А1Е1(2ШТ)

EN 140:1998

Для Декларації про відповідність ЄС Регламенту ЄС щодо ЗІЗ
2016/425.

Напівмаска 20061 — це напівмаска з двома фільтрами, яка має облягаючу форму, що забезпечує оптимальний зір, високий комфорт та чудову посадку на обличчі. Для таких видів робіт, як фарбування, зварювання, шліфування, хімічне очищення, лиття, гірничодобувна промисловість, лабораторії, нафтохімічна промисловість, фармацевтика.

Перед використанням користувач повинен прочитати та зрозуміти ці інструкції користувача. Зберігайте ці інструкції користувача для довідки.

I. ПОПЕРЕДЖЕННЯ Неправильне використання може призвести до захворювання або смерті.

1. Прилягання лицьової частини (перевірте перед використанням).
2. Ця маска не подає кисень. Не використовуйте її в атмосфері з вмістом кисню менше 19,5%.
3. Використовуйте в належним чином провітрюваних приміщеннях без дефіциту кисню та у вибухобезпечних середовищах.
4. Необхідно вибирати відповідний тип фільтра відповідно до концентрації та типу забруднюючої речовини в кожному конкретному випадку.
5. Не використовуйте, коли концентрації забруднюючих речовин становлять безпосередню небезпеку для життя та здоров'я.
6. На кожну маску необхідно встановити два фільтри.
7. За жодних обставин не використовуйте для захисту від чадного газу.
8. Не змінюйте, не зловживайте та не використовуйте цю маску неправильно.
9. Цю маску з фільтрами не можна використовувати в контейнерах, колодязях, каналізації або закритих приміщеннях без вентиляції.
10. Не використовуйте з бородою, іншим волоссям на обличчі або в інших умовах, які перешкоджають належному прилягання між обличчям та лицьовою частиною маски.
11. Якщо маска пошкоджена; якщо ви відчуваєте запах або смак забруднюючих речовин; або якщо виникає запаморочення, подразнення чи інші дискомфортні відчуття; негайно залиште забруднену зону та відремонтуйте або замініть маску, або зверніться до керівника.
12. Зберігайте маску подалі від забруднених зон, коли вона не використовується.

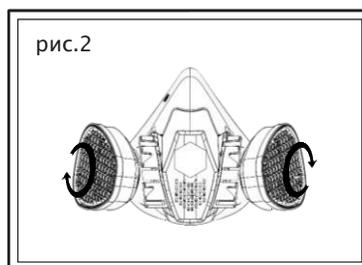
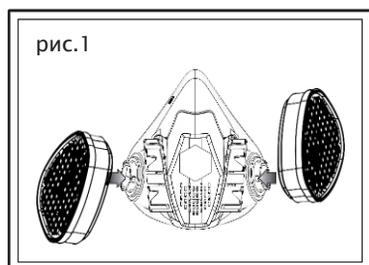
II. Перед використанням

1. Переконайтеся, що маска має всі свої частини: ремінь безпеки та реміні, клапани вдиху та видиху.
2. Переконайтеся, що маска знаходиться в ідеальному стані, без ознак бруду, поломок, тріщин, подряпин на будь-якому з її компонентів. У такому разі маску необхідно утилізувати.
3. Переконайтеся, що обраний фільтр підходить для передбачуваного використання.
4. Переконайтеся, що для кожної маски є два фільтри одного типу.

III. ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ЗБИРАННЯ

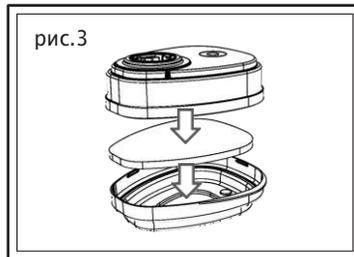
Картриджі і фільтри серії HAISSE

1. Зіставте виїмку на картриджі зі стрілкою на лицьовій частині, як показано, та з'єднайте (рис. 1).
2. Поверніть картридж за годинниковою стрілкою до упору (1/4 оберту) (рис. 2).



Фільтри серії HAISSER

1. Вставте фільтр у тримач 801 так, щоб друкована сторона фільтра була спрямована до картриджа (рис. 3).
2. Втисніть картридж у тримач фільтра. Він повинен надійно зафіксуватися. Після правильного встановлення фільтр повинен повністю закривати лицьову сторону картриджа.
3. Щоб замінити фільтр, зніміть тримач, піднявши за ВСТАВКУ.

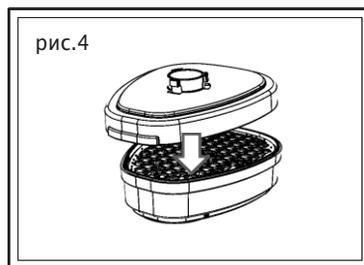


4. Зіставте отвір фільтра з кріпленням фільтра на лицьовій частині.
5. Повертайте фільтр за годинниковою стрілкою, доки він щільно не закріпиться і його не можна буде повернути далі. Повторіть для другого фільтра.

Збірка адаптера фільтра HAISSER та кріплення фільтра

1. Вирівняйте адаптер над картриджем. Зафіксуйте передню засувку, стиснувши передню частину картриджа та адаптера разом, помістивши великі пальці обох рук над верхньою частиною адаптера та пальці вздовж нижніх боків картриджа (рис. 4)
2. Зафіксуйте задню засувку, стиснувши задню частину картриджа та адаптера разом руками в тій же позиції. Під час кожного замикання має бути чутно клацання.
3. Встановіть фільтр на тримач фільтра так, щоб він рівномірно торкався прокладки. Поверніть за годинниковою стрілкою на чверть оберту, доки він щільно не закріпиться, і фільтр не можна буде повернути далі. Повторіть для другого фільтра.

ПРИМІТКА. Адаптер фільтра, після встановлення на картридж серії HAISSER, не можна знімати або використовувати повторно. Видалення або повторне використання може призвести до протікання, перенасичення, захворювання або смерті.



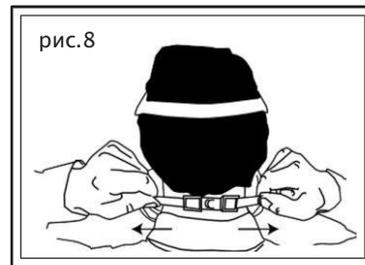
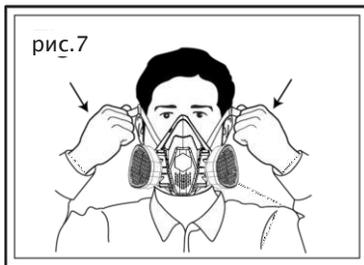
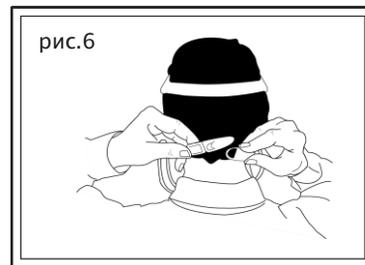
Filters, 8P100 Series and 8GF100 with Filter Adapter 802

Place filter onto the filter holder so that filter comes into even contact with gasket. Twist clockwise one quarter, turn until it is firmly seated and filter cannot be turned further. Repeat for second filter.

IV. Одягання маски

1. Відрегулюйте розмір підголівника так, щоб він зручно сидів на голові.
2. Однією рукою накладіть маску на рот і ніс.
3. Іншою рукою натягніть головний ремінь на маківку голови (рис. 5). Візьміть нижні ремені, розмістіть їх на потилиці та зачепіть їх між собою (рис. 6).
4. Потягніть за кінці ременів, щоб відрегулювати натяг, починаючи з точок регулювання на підголівнику, а потім переходячи до точок регулювання на задній частині шиї (рис. 7 і 8). Не затирайте надто сильно. Натяг ременів можна зменшити, натиснувши на задню частину пряжок.
5. Кожного разу, коли надягаєте маску, перевіряйте герметичність ущільнення за допомогою позитивного та/або негативного тиску.

Якщо ви не можете досягти належного прилягання, НЕ входьте в забруднену зону. Зверніться до свого керівника.



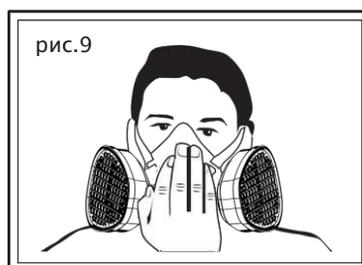
V. Перевірка герметичності

Перед входом у забруднену зону завжди перевіряйте герметичність маски на обличчі..

Перевірка герметичності позитивного тиску

1. Закрийте отвір у кришці клапана видиху рукою і повільно видихніть (рис. 9). Якщо маска злегка випинається і між обличчям і маскою не виявлено витоків повітря, це означає, що маска щільно прилягає до обличчя.
2. Якщо виявлено витік повітря з маски, змініть положення маски на обличчі та/або відрегулюйте натяг еластичних ременців, щоб усунути витік, і перевірте герметичність ще раз.

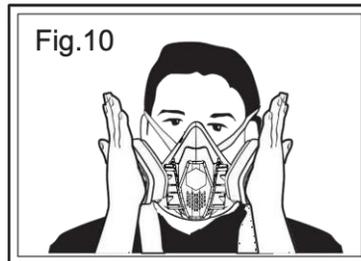
Якщо ви не можете досягнути належного ущільнення, НЕ входьте в забруднену зону. Зверніться до свого керівника.



Перевірка герметичності негативного тиску

Перевірка герметичності негативного тиску з картриджами серії HAISSEER

1. Прикладіть долоні до поверхні картриджа або відкритої ділянки утримувача фільтра і обережно вдихніть (рис. 10). Якщо ви відчуваєте, що маска злегка стискається і притискається до обличчя, не утворюючи щілин між обличчям і маскою, це означає, що маска щільно прилягає до обличчя.
2. Якщо виявлено витік повітря з маски, змініть положення маски на обличчі та/або відрегулюйте натяг ременів, щоб усунути витік, і перевірте герметичність ще раз.



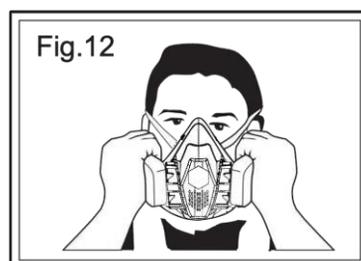
Перевірка герметичності негативного тиску з фільтрами серії HAISSEER

1. Покладіть великі пальці на центральну частину фільтрів, обмежуючи потік повітря в дихальну трубку фільтрів, і обережно вдихніть (рис. 11). Якщо ви відчуваєте, як лицьова частина трохи стиснулася та притягнулася ближче до обличчя без протікання між обличчям і лицьовою частиною, це означає, що досягнуто належної герметичності.
2. Якщо виявлено витік повітря з маски, змініть положення маски на обличчі та/або відрегулюйте натяг ременів, щоб усунути витік. Повторюйте перевірку герметичності, поки не буде досягнуто належного прилягання.



Перевірка герметичності негативного тиску з фільтрами серії HAISSEER

1. Руками стисніть або притисніть кришки фільтра до маски та обережно вдихніть (рис. 12). Якщо ви відчуваєте, що маска злегка стискається та притискається до обличчя без проміжків між обличчям та маскою, це означає, що маска щільно прилягає до обличчя.
2. Якщо виявлено витік повітря з маски, змініть положення маски на обличчі та/або відрегулюйте натяг ременів, щоб усунути витік, і перевірте герметичність ще раз.



VI. ПЕРЕВІРКА

Цю маску необхідно перевіряти перед кожним використанням та під час чищення, щоб переконатися, що вона знаходиться в належному робочому стані. Будь-які пошкоджені або несправні деталі необхідно замінити перед використанням. Не входьте в забруднену зону з пошкодженими або несправними деталями. Рекомендується дотримуватися наведеної нижче процедури перевірки.

1. Перевірте маску на наявність тріщин, розривів та забруднень. Переконайтеся, що маска, особливо область ущільнення, не деформована.
2. Перевірте вдихальні клапани на наявність ознак деформації, тріщин або розривів.
3. Переконайтеся, що ремінці цілі та мають хорошу еластичність.
4. Перевірте всі пластикові деталі на наявність тріщин або зносу. Переконайтеся, що байонетні прокладки в хорошому стані.
5. Зніміть кришку клапана видиху та перевірте клапан видиху і його сідло на наявність забруднень, деформацій, тріщин або розривів. Встановіть кришку клапана видиху на місце.

VII. ЗБЕРІГАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

Маску необхідно зберігати без фільтрів у герметично закритому пакеті при кімнатній температурі в сухому місці, подалі від забруднень.

Не піддавайте маску впливу температури вище 50 °C і не піддавайте її впливу прямих сонячних променів.

- Перед чищенням маски зніміть фільтри.
- Очистіть маску вологою ганчіркою і занурте її в теплий розчин води, температура якого не повинна перевищувати 50 °C, використовуючи при необхідності нейтральний миючий засіб.
- Промийте теплою водою і висушіть на повітрі в середовищі, вільному від забруднень.

НЕ ЧИСТІТЬ РОЗЧИННИКАМИ, СИЛЬНИМИ ДЕТЕРГЕНТАМИ АБО ПРОДУКТАМИ НА БАЗІ НАФТИ.

VIII. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб зберегти маску в найкращому стані, після кожного використання виконайте наступні дії:

- Очистіть і зберігайте повністю суху в герметично закритому пакеті без фільтрів.
- Перевірте клапани вдиху і видиху і тримайте їх повністю чистими, без будь-яких деформацій.
- Переконайтеся, що еластичність ремінців не зменшилася.
- Переконайтеся, що маска знаходиться в ідеальному стані, без слідів бруду, розривів, тріщин або вм'ятин на будь-якій з її частин.

Якщо будь-яка з її частин має деформації, маску необхідно замінити та/або утилізувати.

IX. ТЕРМІН ДІЇ

Маска 20060 виготовляється з високоякісних матеріалів. Однак такі деталі маски, як клапани, ремені, ремінці або будь-які інші деталі, які потребують заміни, необхідно замінювати, як тільки вони виявляють будь-які зміни або деформації.

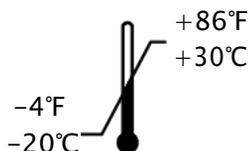
Термін придатності: 5 років після виробництва (див. піктограму на зовнішній упаковці).

Х. ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ

Використання цієї маски повинно відповідати чинному законодавству, нормам щодо захисту органів дихання та нормам різних офіційних органів.



Дивіться інформацію, надану виробником.



Діапазон температур зберігання -20°C (-4°F) to +30°C (+86°F)



Максимальна відносна вологість при зберіганні <80% RH



Кінець терміну придатності PPPP/MM

Запасні частини та аксесуари

Number	Description	
20061-1	Комплект наголовного ремня безпеки	
20061-2	Клапан видиху	
20061-3	Клапани вдиху	

Інструкції щодо запасних частин

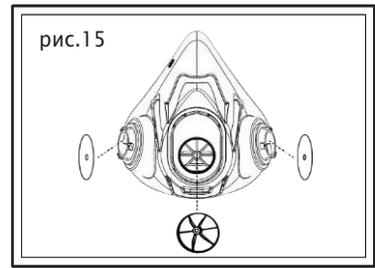
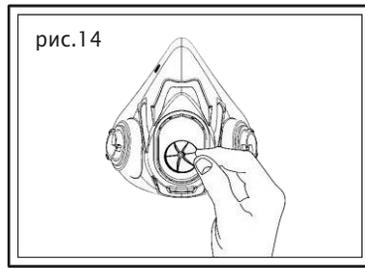
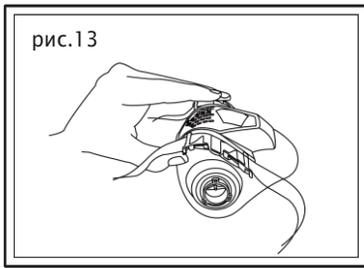
Комплект маски складається з ремінця для голови та передньої кришки, клапана видиху та клапанів вдиху

Заміна головного ремня безпеки та передньої кришки

- Зніміть головний ремінь і передню кришку, поклавши великий палець на передню кришку. Великим пальцем відтягніть передню кришку від маски (рис. 13).
- Замініть головний ремінь та передню кришку, встановивши штифт на маску в паз у верхній частині передньої кришки. Натисніть на передню кришку, щоб вона ввійшла в маску. При правильному закріпленні має пролунати характерний звук.

Заміна клапана видиху

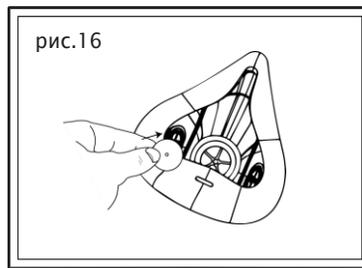
- Зніміть головний ремінь безпеки та передню кришку, відтягнувши їх від обличчя (рис. 13).
- Зніміть випускний клапан з гнізда клапана, взявшись за клапан і витягнувши кожен шток клапана з гнізда клапана (рис. 14).
- Огляньте сидло клапана, переконавшись, що воно чисте і в хорошому стані.
- Замініть клапан видиху, вставивши стрижні в отвір, поки вони не стануть видимими зсередини маски, а потім потягніть стрижні, поки вони не встануть на місце і не зафіксуються (рис. 15).
- Збірка головного ремня та кришки клапана, розмістивши штифт на маску в паз у верхній частині передньої кришки. Натисніть на передню кришку, щоб вона ввійшла в маску. При правильному з'єднанні має пролунати клацання.



Заміна клапана для інгаляції

Клапани для вдихання розташовані на внутрішній стороні отворів для вдихання маски. Ці клапани слід перевіряти перед кожним використанням маски та під час чищення. Замініть клапани, якщо вони пошкоджені або загублені.

1. Зніміть наявний(і) клапан(и), взявшись за клапан та потягнувши його з центральної стійки.
2. Замініть клапан(и), натиснувши на отвір клапана над центральним штифтом на сидлі клапана (рис. 16). Переконайтеся, що клапан(и) повністю зачеплений(і) через штифт(и) клапана(ів) та лежить(ють) рівно.



Дата виготовлення продукту

На частинах виробу є маркування, яке містить інформацію про дату виробництва, а його зчитування описано, як у прикладі нижче:



Код дати = 12^й місяць 2025 (12/25)

ГАЗОВІ ФІЛЬТРИ ТА КОМБІНОВАНІ ФІЛЬТРИ EN 14387:2004+A1:2008

Усі фільтри сумісні з напівмасками-респіраторами з подвійними картриджами та повнолицьовими респіраторами **HAISSER**. Також доступні фільтри від частинок, газів, парів та комбіновані фільтри.

Обмеження використання цих респіраторів залежать від типу фільтра, з яким вони використовуються, а також від умов середовища, в якому працюють користувачі, концентрації забруднюючих речовин, виду роботи тощо. Для ефективного та правильного використання фільтрів уважно прочитайте наступні інструкції та збережіть цей документ для подальшого ознайомлення.

Для Декларації про відповідність ЄС Регламенту ЄС щодо ЗІЗ 2016/425.

I. ПОПЕРЕДЖЕННЯ Неправильне використання може призвести до захворювання або смерті.

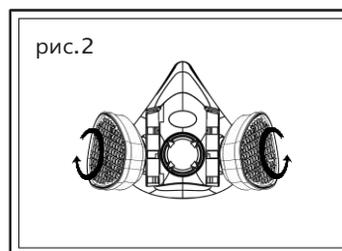
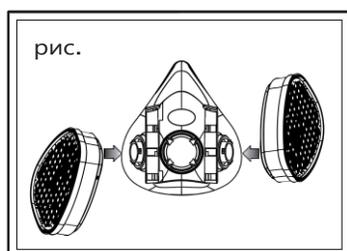
1. Ці фільтри не постачають кисень. Не використовуйте їх в атмосфері, що містить менше 19,5% кисню.
2. У кожному конкретному випадку необхідно вибирати фільтр відповідно до концентрації та типу забруднювача.
3. За жодних обставин не можна використовувати його як захист від окису вуглецю.
4. Фільтр не можна модифікувати або змінювати.
5. Фільтр не потребує технічного обслуговування та ремонту.
6. Залиште робочу зону у разі пошкодження респіратора, утруднення дихання та/або запаморочення чи нудоти, або випадкового від'єднання фільтрів.
7. Респіратори з фільтром не можна використовувати в контейнерах, колодязях, каналізаційних системах або закритих приміщеннях без вентиляції.
8. Максимальний час використання фільтрів HgP3 становить 50 годин.
9. Використання газових або комбінованих засобів захисту органів дихання під час роботи з відкритим вогнем або краплями рідкого металу може спричинити серйозну небезпеку через займання фільтрів, що містять вугілля, яке може утворювати високі рівні токсичних речовин.
10. Фільтр можна використовувати у вибухонебезпечному середовищі.
11. Класифікація газового фільтра не вказує на фактичну ефективність використання пристрою на робочому місці і не пов'язана з встановленими гранично допустимими концентраціями на робочому місці.
12. При виборі фільтра (фільтрів) слід звертати особливу увагу на високотоксичні речовини та середовища з високою концентрацією.
13. Мінімальний час прориву призначений тільки для лабораторних випробувань у стандартних умовах. Він не дає уявлення про можливий час служби при практичному використанні. Можливий час служби може відрізнятись від часу прориву, визначеного відповідно до цього документа, в обидва боки, як в позитивну, так і в негативну сторону, залежно від умов використання.
14. Максимальна маса фільтра (фільтрів) становить понад 300 г, але менше 500 г. Фільтри повинні використовуватися з повним обличчям, але не підключатися безпосередньо до напівмаски.

II. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

1. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. Переконайтеся, що тип фільтра відповідає призначенню.
3. Переконайтеся, що у вас є два фільтри одного типу для кожного респіратора.
4. Переконайтеся, що фільтр і респіратор не мають ознак розривів, деформацій, вм'ятин або забруднень. Якщо це так, їх необхідно утилізувати.
5. Переконайтеся, що фільтри знаходяться в оригінальній упаковці.
6. Перед використанням фільтр необхідно перевірити. У разі насичення, деформації та/або закінчення терміну придатності його необхідно замінити.

III. ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

З'єднайте виїмку фільтра з кріпленням фільтра на масці. Натисніть і поверніть фільтр за годинниковою стрілкою до остаточного зупинення. Повторіть процедуру для другого фільтра.



Вищезазначені фільтри при використанні з напівмасками, повними масками, перед входом у забруднену зону необхідно перевірити герметичність у негативному тиску, див. інформацію в інструкції з використання напівмасок, повних масок.

IV. ЗБЕРІГАННЯ

- Фільтри постачаються в герметичній упаковці.
 - Не виймаючи фільтр з оригінальної упаковки, зберігайте його в прохолодному і сухому місці, подалі від атмосферних забруднень. Уникайте високого рівня вологості, бажано не більше 80% відносної вологості.
 - Не піддавайте фільтр впливу тепла або прямих сонячних променів.
 - Після використання або для транспортування рекомендується помістити фільтр в оригінальну упаковку або герметичний пакет.
 - Не піддавайте респіратор впливу тепла вище 50 °С або прямих сонячних променів.
- Зберігання в умовах, що відрізняються від зазначених виробником, може вплинути на термін придатності.

V. ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

Всі фільтри не підлягають очищенню.

Вони також не потребують технічного обслуговування та ремонту у разі пошкодження або зношення. Заміна фільтрів повинна визначатися на основі програми захисту органів дихання, яка гарантує їх заміну до закінчення терміну експлуатації.

VI. ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ

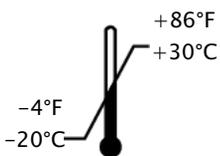
На всіх фільтрах зазначено термін придатності, який буде дійсний, якщо вони зберігаються в закритій оригінальній упаковці та відповідно до рекомендацій щодо зберігання, наведених у цьому документі.

VII. ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ

Використання фільтрів повинно відповідати чинному законодавству, нормам щодо захисту органів дихання та нормам різних офіційних органів.



Дивіться інформацію, надану виробником.



Діапазон температур зберігання -20°C (-4°F) to +30°C (+86°F)



Максимальна відносна вологість при зберіганні <80% RH



Кінець терміну придатності PPM/MM

VIII. УТИЛІЗАЦІЯ ФІЛЬТРІВ

Після вичерпання терміну служби фільтри необхідно утилізувати відповідно до чинного законодавства.

МАРКУВАННЯ	ФУНКЦІЯ
A	Фільтр захищає від органічних парів з Т.К. > 65°C
B	Фільтр захищає від неорганічних газів
E	Фільтр захищає від кислотних газів
K	Фільтр захищає від аміаку та його похідних
P	Фільтр захищає від твердих часток
R	Фільтр захищає від твердих часток багаторазовий
NR	Фільтр захищає від частинок, не підлягає повторному використанню

КЛАС		ГАЗОВІ ФІЛЬТРИ
1	Низька продуктивність	
2	Середня продуктивність	
3	Висока продуктивність	

Артикул	Тип/Клас	Захист	Використання
20062	A1	Органічні пари з Т.К. > 65°C	Для таких застосувань, як фарбування, хімічне очищення, лабораторії, нафтохімічна промисловість, фармацевтика.
-	A2	Органічні пари з Т.К. > 65°C	
20063	A1E1	Органічні пари з Т.К > 65°C та кислотні гази.	
20064	A1B1E1K1	Органічні пари з Т.К > 65°C та кислотні гази, аміак та його похідні	
-	A2P3 R	Органічні пари з Т.К > 65°C та тверді частки багаторазовий	
-	A1E1P3 R	Органічні пари з Т.К > 65°C та кислотні гази, та тверді частки багаторазовий	
-	A1B1E1K1P3 R	Органічні пари з Т.К > 65°C, неорганічні гази, кислотні гази, аміак та його похідні, та тверді частки багаторазовий	

Notified body: ЯКИЙ ТУТ ВКАЗУВАТИ ?
CCQS Certification Services Limited (NB2834)

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland

CE 2834

Декларація про відповідність ЄС Регламенту ЄС щодо 313 2016/425 додається

Вироблено в Китаї

Виробник: ШАНХАЙ ХУГУАРД ПРОТЕКШНЕ ТЕХНОЛОДЖИ КО. ЛТД

Адреса виробника: No.2, Лейн 66, Джінгче роад, Чедун таун Сонгджіанг дістрікт, Шанхай, Китай

Імпорттер/ уповноважений представник: ПП «БУДПОСТАЧ», адреса: 02099, Україна, Київ, вул.

Бориспільська 9-Е